



The “Village du Benin” International Centre of Languages Research and Studies, Lome (Republic of Togo)



The “Alexandru Philippide” Institute of Romanian Philology, Romanian Academy, Iași Branch)



The Faculty of Arts and Science of Yozgat Bozok University (Republic of Turkey)



The Faculty of Letters and Communication Sciences of “Stefan cel Mare” University of Suceava (Romania)



The “Mircea Ionita” Laboratory of Comparative and Contrastive Linguistics, and Translation Studies of “Alecu Russo” Balti State University (Republic of Moldova)

February 24, 2025

CALL FOR PAPERS

Dear Researchers,

We invite you to participate in the *1st International Scientific Online Colloquium on Translation and Interpreting Studies* which will take place on June 21, 2025.

This colloquium will be organized by:

The “Village du Benin” International Centre of Languages Research and Studies, Lome (Republic of Togo);

The “Alexandru Philippide” Institute of Romanian Philology, Romanian Academy, Iasi Branch);

The Faculty of Arts and Science of Yozgat Bozok University (Republic of Turkey);

The Faculty of Letters and Communication Sciences of “Stefan cel Mare” University of Suceava (Romania);

The “Mircea Ionita” Laboratory of Comparative and Contrastive Linguistics and Translation Studies of “Alecu Russo” Balti State University (Republic of Moldova).

Argument

In a world that is increasingly interconnected, translation and interpreting remain indispensable and become steadily more complex and differentiated. The profile

of the modern translator and interpreter must continuously evolve, specializing in multiple domains, developing cultural awareness and improving multitasking skills.

Academic research also needs to adapt and refine its approaches, methods and tools in order to duly address the challenges of the new translation practices and the most up-to-date technologies. The various discourses on translation phenomena are always likely to generate dynamic and intense discussions, shedding light on a wide range of theoretical and empirical frameworks.

Colloquium themes

1. *Modern studies in fiction literature translation*
2. *Current approaches to terminology translation and interpreting*
3. *Contemporary research in mass-media translation and interpretation*

Language of plenary meeting and presentations

English

Languages of sections presentations

English, French, German, Spanish, Italian, Turkish, Ukrainian, Russian, Romanian

Scientific Committee

Martin D. Gbenouga, Professor, PhD, Director of the “Village du Benin” International Centre of Languages Research and Studies, Lome (Republic of Togo)

Gabriela Haja, Researcher I, PhD, Director of the “Alexandru Philippide” Institute of Romanian Philology, Romanian Academy, Iasi Branch

Mioara Dragomir, Researcher I, PhD, The “Alexandru Philippide” Institute of Romanian Philology, Romanian Academy, Iasi Branch

Essodina Pere-Kewezima, Professor, PhD, University of Lome (Republic of Togo)

Gina Maciuca, Professor, PhD, “Stefan cel Mare” University of Suceava (Romania)

Daniela Petrosel, Professor, PhD, “Stefan cel Mare” University of Suceava (Romania)

Ayaovi Xolali Moumouni-Agboke, Associate Professor, PhD, University of Lome (Republic of Togo)

Daniela Haisan, Associate Professor, PhD, “Stefan cel Mare” University of Suceava (Romania)

Doga Filiz Subasi, Associate Professor, PhD, Yozgat Bozok University (Republic of Turkey)

Volha Korbut Salman, Associate Professor, PhD, Yozgat Bozok University (Republic of Turkey)

Raluca-Nicoleta Balatchi, Associate Professor, PhD, "Stefan cel Mare" University of Suceava (Romania)

Daniela Maria Martole, Associate Professor, PhD, "Stefan cel Mare" University of Suceava (Romania)

Micaela Taulean, Associate Professor, PhD, "Alec Russo" Balti State University (Republic of Moldova)

Organising Committee

Mioara Dragomir, Researcher I, PhD, The "Alexandru Philippide" Institute of Romanian Philology, Romanian Academy, Iasi Branch

Daniela Haisan, Associate Professor, PhD, "Stefan cel Mare" University of Suceava (Romania)

Enyuiamedi Komla Agbessime, Senior Lecturer, PhD, The "Village du Benin" International Centre of Languages Research and Studies, Lome (Republic of Togo)

Mariana Nastasia, Researcher III, PhD, The "Alexandru Philippide" Institute of Romanian Philology, Romanian Academy, Iasi Branch

Komi Assoti, Lecturer, PhD, The "Village du Benin" International Centre of Languages Research and Studies, Lome (Republic of Togo)

M'Feliga Yedibahoma, Lecturer, PhD, The "Village du Benin" International Centre of Languages Research and Studies, Lome (Republic of Togo)

Komlan Apla, Lecturer, PhD, The "Village du Benin" International Centre of Languages Research and Studies, Lome (Republic of Togo)

Paguindambe Sambiani, Lecturer, PhD, The "Village du Benin" International Centre of Languages Research and Studies, Lome (Republic of Togo)

Ugur Altın, Lecturer, PhD, Yozgat Bozok University (Republic of Turkey)

Cristina Maria Turac-Drahta, Lecturer, PhD, "Stefan cel Mare" University of Suceava (Romania)

Ciprian Popa, Lecturer, PhD, "Stefan cel Mare" University of Suceava (Romania)

Ecaterina Foghel, Lecturer, PhD, "Alec Russo" Balti State University (Republic of Moldova)

Diana Ignatenco, Lecturer, PhD, "Alec Russo" Balti State University (Republic of Moldova)

Lina Cabac, Lecturer, PhD, "Alec Russo" Balti State University (Republic of Moldova)

Ecaterina Niculcea, Lecturer, PhD, “Alec Russo” Balti State University (Republic of Moldova)

Esra Elmacioglu, Assistant Professor, PhD, Yozgat Bozok University (Republic of Turkey)

Arzu Cevirgen, Assistant Professor, PhD, Yozgat Bozok University (Republic of Turkey)

Tatiana Gorea, Lecturer, PhD Student, “Alec Russo” Balti State University (Republic of Moldova)

Daniela Preasca, PhD Student, “Alec Russo” Balti State University (Republic of Moldova)

Anjela Cosciug, Associate Professor, PhD, “Alec Russo” Balti State University (Republic of Moldova)

Fees

No fees for the registration, participation in the colloquium and publication of the materials are required.

Participants' registration

You can register for this colloquium by sending one of the *Registration Forms* below to angela.cosciug@usarb.md till June 7, 2025. Three types of participants can be registered for this colloquium: speakers, attendees, and panelists.

Registration Form for speakers

First and second full names:

Professional titles (for example, Associate Professor, PhD):

Affiliation(s):

E-mail and ORCID:

Presentation theme:

- ☐ *Modern studies in fiction literature translation*
- ☐ *Current approaches to terminology translation and interpreting*
- ☐ *Contemporary research in mass-media translation and interpretation*

Presentation title:

Language of presentation:

Presentation abstract in English (100 words):

Presentation 10 keywords in English:

Registration Form for attendees and panelists

First and second names:

Titles (for example, PhD Student):

Affiliation:

E-mail:

Colloquium themes (to choose):

- *Modern studies in fiction literature translation*
- *Current approaches to terminology translation and interpreting*
- *Contemporary research in mass-media translation and interpretation*

Guidelines for oral presentations

The time for each presentation, including discussion, is limited to 30 (25+5) minutes.

Proceedings publication and indexing

The full texts of all oral presentations will be published in the Colloquium Proceedings, which will be accessible online via the colloquium webpage. The Proceedings will be submitted for indexing in the Web of Science database. Therefore, speakers are encouraged to submit high-quality materials for publication, which will undergo a peer review process before being published.

Paper Formatting Guidelines

- Papers should be edited in Windows, format B5, using the Book Antigua font, size 11, single-spaced, and justified.
- The research paper should be 4000 words in length.
- The abstract in English should be 100 words.
- The list of keywords in English should consist of 10 items.
- Footnotes can be used if necessary, with a maximum of 5 footnotes per paper.
- The References list should contain no more than 15 items.

First Page Layout

- Title of the paper (Book Antigua, 11, bold, Center, printed). The title should be indicated in the language of the presentation and in English.
- Author's full name (Book Antigua, 11, bold, Center)
- Author's professional title (below the first and last names), Book Antigua, 11, Center
- Author's institutional affiliation (Book Antigua, 11, Center)
- Author's e-mail and ORCID
- Abstract and keywords in English (Book Antigua, 10, Italic).

Quotations should be displayed in the text with quotation marks. Examples in the text should be written 6 pt, Book Antigua, size 10.

Citations in the *References List* should follow [APA Style 7th Edition](#) and be in Roman script (Latin characters), in accordance with the Scripts Conversion International Standards (see [Cyrillic Script - Roman Script Converter](#)). For example:

Караулов, Ю. Н., Сорокин, Ю. А., Тарасов, Е. Ф., Уфимцева, Н. В., Черкасова, Г. А. (2011). Русский ассоциативный словарь как новый лингвистический источник и инструмент анализа языковой способности. В: Русский ассоциативный словарь. Книга 1. Прямой словарь: от стимула к реакции. Ассоциативный тезаурус современного русского языка. Часть I. Изд-во «Помовский и партнеры» / Karaulov, Ju. N., Ju. A. Sorokin, E. F., Tarasov, N. V., Ufimceva, G. A., Čerkasova (2011). Russkij asociativnyj slovar' kak novyj lingvističeskij istočnik i instrument analiza jazykovoju sposobnosti. In: Russkij asociativnyj slovar'. Kniga 1. Prjamoj slovar': ot stimula k reakcii. Asociativnyj tezaurus sovremennogo russkogo jazyka. Čast' I. Izd-vo «Pomovskij i partnery».

Pages should not be numbered.

The full texts of the presentations must be sent for publication within three weeks after the colloquium to angela.cosciug@usarb.md.

Paper Sample

TITRE IN THE LANGUAGE OF PRESENTATION¹ /

TITLE IN ENGLISH

Helen BOSCH

Didactic degree in the language of presentation, Scientific degree in the same language
(University, Country in the language of the presentation)

hbosch@hotmail.com, <https://orcid.org/0000-0002-2427-4087>

Abstract

Xxxxx xxx xxxxxxx xxx xxx xxxxxxx xxx xxx xxxxxxxxxxx xxxxxx. Xxxxx
xxx xxxxxx xx xxxxx xxx xxxxxxx xxx xxx xxxxxxxxxxx xxxxxx. Xxxxx xxx xxxxxx xx
xxxx xxx xxxxxxx xxx xxx xxxxxxxxxxx xxxxxx. Xxxxx xxx xxxxxx xx xxxxx xxx
xxxxxxxx xxx xxx xxxxxxxxxxx xxxxxx. Xxxxx xxx xxxxxx xx xxxxx xxx xxxxxxx xxx
xxx xxxxxxxxxxx xxxxxx. Xxxxx xxx xxxxxx xx xxxxx xxx xxxxxxx xxx xxx xxxxxxxxxxx
xxxxxx. Xxxxx xxx xxxxxx xx xxxxx xxx xxxxxxx xxx xxx xxxxxxxxxxx xxxxxx. Xxxxx
xxx xxxxxx xx xxxxx xxx xxxxxxx xxx xxx xxxxxxxxxxx xxxxxx. Xxxxx xxx xxxxxx xx
xxxxxx xxx xxx xxxxxxxxxxx xxxxxx. Xxxxx xxx xxxxxx xx xxxxx xxx xxxxxxx xxx
xxx xxxxxxxxxxx xxxxxx. Xxxxx xxx xxxxxx xx xxxxx xxx xxxxxxx xxx xxx xxxxxxxxxxx
xxxxxx. Xxxxx xxx xxxxxx xx xxxxx xxx xxxxxxx xxx xxx xxxxxxxxxxx xxxxxx. Xxxxx
xxx xxxxxx xx xxxxx xxx xxxxxxx xxx xxx xxxxxxxxxxx xxxxxx. Xxxxx xxx xxxxxx xx
xxxxxx xxx xxxxxxx xxx xxx xxxxxxxxxxx xxxxxx.

Keywords: xxxx, xxxxxxxx, xxxxxx, xxxx, xxxxx, xxxxx, xxxxx, xxxxxxx, xxxx, xxxx

¹Xxxxx xxx xxxxxxx xx xxxxx xxx xxxxxxx xxx xxx xxxxxxxxxxx xxxxxx.
Xxxxx xxx xxxxxxx xx xxxxx xxx xxxxxxx xxx xxx xxxxxxxxxxx xxxxxx. Xxxxx xxx
xxxxxxx xx xxxxx xxx xxxxxxx xxx xxx xxxxxxxxxxx xxxxxx. Xxxxx xxx xxxxxxx xx
xxxxxx xxx xxxxxxx xxx xxx xxxxxxxxxxx xxxxxx.

XXXXXX xxx xxxxxxxx xx xxxxx xxx xxxxxxxxxx xxxxx xxx xxxxxxxxxxxxxx xxxxxxxx.
 XXXXXX xxx xxxxxxxx xx xxxxx xxx xxxxxxxxxx xxxxx xxx xxxxxxxxxxxxxx xxxxxxxx. XXXXXX xxx
 xxxxxxxx xx xxxxx xxx xxxxxxxxxx xxxxx xxx xxxxxxxxxxxxxx xxxxxxxx (Castellan, 2002, p. 145).
 XXXXXX xxx xxxxxxxx xx xxxxx xxx xxxxxxxxxx xxxxx xxx xxxxxxxxxxxxxx xxxxxxxx. XXXXXX xxx
 xxxxxxxx xx xxxxx xxx xxxxxxxxxx xxxxx xxx xxxxxxxxxxxxxx xxxxxxxx. XXXXXX xxx xxxxxxxx xx
 xxxxx xxx xxxxxxxxxx xxxxx xxx xxxxxxxxxxxxxx xxxxxxxx. XXXXXX xxx Paul Ricoeur xx xxxxx
 xxx xxxxxxxxxx xxxxx xxx xxxxxxxxxxxxxx xxxxxxxx. XXXXXX xxx xxxxxxxx xx xxxxx xxx xxxxxxxxxx
 xxxxx xxx xxxxxxxxxxxxxx xxxxxxxx. XXXXXX xxx xxxxxxxx xx xxxxx xxx xxxxxxxxxx xxxxx xxx
 xxxxxxxxxxxxxx xxxxxxxx (*ibidem*). XXXXXX xxx xxxxxxxx xx xxxxx xxx xxxxxxxxxx xxxxx xxx
 xxxxxxxxxxxxxx xxxxxxxx. XXXXXX xxx xxxxxxxx xx xxxxx xxx xxxxxxxxxx xxxxx xxx xxxxxxxxxxxxxx
 xxxxxxxx. XXXXXX xxx xxxxxxxx xx xxxxx xxx xxxxxxxxxx xxxxx xxx xxxxxxxxxxxxxx xxxxxxxx
 (Saussure, 1978, pp. 12-23). XXXXXX xxx xxxxxxxx xx xxxxx xxx xxxxxxxxxx xxxxx xxx
 xxxxxxxxxxxxxx xxxxxxxx. XXXXXX xxx xxxxxxxx xx xxxxx xxx xxxxxxxxxx xxxxx xxx xxxxxxxxxxxxxx
 xxxxxxxx. XXXXXX xxx xxxxxxxx xx xxxxx xxx xxxxxxxxxx xxxxx xxx xxxxxxxxxxxxxx xxxxxxxx
 (*idem*, p. 34). XXXXXX xxx xxxxxxxx xx xxxxx xxx xxxxxxxxxx xxxxx xxx xxxxxxxxxxxxxx xxxxxxxx.
 XXXXXX xxx xxxxxxxx xx xxxxx xxx xxxxxxxxxx xxxxx xxx xxxxxxxxxxxxxx xxxxxxxx. XXXXXX xxx
 xxxxxxxx xx xxxxx xxx xxxxxxxxxx xxxxx xxx xxxxxxxxxxxxxx xxxxxxxx. XXXXXX xxx xxxxxxxx xx
 xxxxx xxx xxxxxxxxxx xxxxx xxx xxxxxxxxxxxxxx xxxxxxxx.

XXXXXX xxx xxxxxxxx xx xxxxx xxx xxxxxxxxxx xxxxx xxx xxxxxxxxxxxxxx xxxxxxxx.
 XXXXXX xxx xxxxxxxx xx xxxxx xxx xxxxxxxxxx xxxxx xxx xxxxxxxxxxxxxx xxxxxxxx.

References

- Ladmiral, J.-R. (1984). *Traduire : théorèmes pour la traduction*. Éditions Gallimard.
 Oseki-Dépré, I. (1999). *Théories et pratiques de la traduction littéraire*. Éditions Armand Collin.
 Petrașcu, N. (1899). *Carmen Sylva - Schiță critică*. Imprimeria Națională, <https://dspace.bcuculuj.ro/handle/123456789/81926>.
 Variot, E. (2002). Aspects particuliers à la traduction de dictionnaires. *Cahiers d'Études Romanes*, 7, 187-209.